



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

2015eko MAIATZAREN 14an
EGINDAKO OHIKO OSOKO
BILKURAREN AKTA

Olaberrian, 2015eko maiatzaren 14an, 13:00ak izanik Udaletxeko Pleno Aretoan bildu dira Alkatea, Jokin Garmendia Asurabarrena, Jose Manuel Garrido Fernández, Amaia Cuellar González, Joseba Barandiaran Estala, Jose Bernardo Aldasoro Insausti eta Gema Echaniz Badiola eta Iñigo Sarasola Aranzasti zinegotziak.

Bertan dago eta fede ematen du Idoia Arebalo Benito, Udaleko Idazkari Kontu-hartzaileak.

Osoko Bilkura legez osatzeko beharrezkoa den zinegotzi kopurua bertaratu dela egiaztatu ondoren, gai zerrendako lehenengo puntua aztertzeari ekiten dio Udalbatzak.

AURREKO BILKURETAKO AKTEN ONARPENA.

- 2015eko martxoaren 26ko Ohiko Batzarraren akta.

Gaia bozkatu ondoren, gehiengo absolutuz onartuta geratzen da, BILDU taldeko zinegotzien aurkako botoarekin.

ACTA DEL PLENO ORDINARIO
CELEBRADO EL 14 DE MAYO DE 2015.

En Olaberria, a 14 de mayo de 2015 2015, siendo las 13:00 horas se han reunido en el Salón de Plenos del Ayuntamiento el Alcalde Jokin Garmendia Asurabarrena, los concejales José Manuel Garrido Fernández, Amaia Cuellar González, Joseba Barandiaran Estala, José Bernardo Aldasoro Insausti, Gema Etxaniz Badiola e Iñigo Sarasola Aranzasti.

Asiste y da fe del acto la Secretaria-Interventora Idoia Arebalo Benito.

Comprobado que asiste el número suficiente de concejales para la válida constitución de la Sesión Plenaria, el Alcalde declara abierta la sesión pasándose a examinar el primer asunto del Orden del Día.

APROBACIÓN DE LAS ACTAS DE LA SESIONES ANTERIORES.

- Acta de la Sesión Ordinaria del 26 de marzo de 2015.

Tras proceder a la votación, queda aprobada por mayoría absoluta con el voto en contra de los concejales del grupo BILDU.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

ALKATETZAKO GAIAK

TEMAS DE ALCALDIA

ALKATETZA-EBAZPENEN EMATEA.

BERRI

Alkate jaunak dio joan zen batzorde informatzaileetan aurreko Osoko Bilkuratik aurrera emandako Alkatetza-Ebazpenen inguruko azalpena eman zela, 39/2015etik 67/2015-ra bitartean.

Udal kideak jakinaren gainean gelditzen dira.

BAKE EPAILE BERRIAREN HAUTAKETA, TITULARRAREN UKO EGITEAREN ONDOREN.

Joan zen batzorde informatzailean gaiaren berri eman zitzaizen udal-kideei.

Olaberriko Bake Epaille titularra den Elixabet Canales Segurola andreak kargua utzi du, ondorioz, Botere Judizialeko Lege Organikoaren 101-etik eta hurrengo artikuluetan eta Bake Epailen araudia jasotzen duen ekainaren 7ko 3/1995 Erregelamenduan ezarritakoaren arabera, Bake Epaille titular eta ordezkoren hautaketa prozesu bat abian jarri behar da eta Udal Osoko Bilkurari dagokio udalerrri honetako Bake Epaille titularra eta ordezkoa izendatzea.

Ondorioz, egingo de iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean den egunaren biharamunetik kontatzen hasi eta hamabost egun naturaleko epea zabaltzen da interesa dutenek eta eranskinean

DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA.

El señor alcalde informa de que se dio cuenta en las pasadas comisiones informativas de los Decretos de Alcaldía adoptados a partir del último Pleno Ordinario, es decir, del 39/2015 al 67/2015.

Los corporativos quedan al corriente.

ELECCIÓN DE NUEVO JUEZ DE PAZ TRAS LA RENUNCIA DE SU TITULAR.

Se dio cuenta a los corporativos en la pasada comisión informativa.

La Juez de Paz titular de Olaberria, Doña Elixabet Canales Segurola, ha presentado la renuncia a tal cargo, por lo tanto, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 101 y siguientes de la Ley Orgánica del Poder Judicial y el Reglamento 3/1995, de 7 de junio, de los Jueces de Paz, se debe de iniciar un nuevo procedimiento para la elección de Juez de Paz titular y sustituto, correspondiendo al Pleno del Ayuntamiento elegir al Juez de Paz titular y sustituto de este municipio.

En consecuencia, se abre un plazo de quince días naturales, a partir del siguiente al de la publicación del anuncio que se haga en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, para que las personas que estén



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

jasotzen diren legez ezarritako baldintzak betetzen dituztenek, idatziz Udaletxe honetan eskaera aurkez dezaten.

interesadas y reúnan las condiciones legales que se recogerán en el anuncio correspondiente, presenten la solicitud por escrito en este Ayuntamiento.

AZPIEGITURA ETA HIRIGINTZA

IHURREKO AUZOAN IGOGAILU URBANO BATEN EXEKUZIORAKO KONTRATUAREN ESLEIPENA.

Gaiaren berri eman zitzaion udal-kideei joan zen batzorde informatzailean.

2015eko maiatzaren 8an kontratazio aipatu kontratazio prozeduraren kontratazio mahaia biltzen da sesio publikoan aurkeztutako proposamenen irekierarako.

Lizitazioa arautzen duen baldintza pleguen arabera, baloratzen den irizpide bakarra prezioa da, hauek lizitazio prezioa hobetu beharko dutelarik Oinarriek zehazten duten bezala. Lizitazio prezioa, 367.297,50 eurokoa da gehi 77.132,47 euro BEZ-ari dagokiona.

Aurkeztutako eskaintzen irekierari ekiten dio mahaiak, jarduketara publikoan, emaitza honako hau izanik:

INFRAESTRUCTURA Y URBANISMO

ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO REFERENTE A LA EJECUCIÓN DE UN ASCENSOR URBANO EN EL BARRIO DE IHURRE.

Se informó del tema a los corporativos en la pasada comisión informativa.

Con fecha 8 de mayo de 2015 se reúne la mesa de contratación del referido contrato en sesión pública para la apertura de las proposiciones presentadas.

En base a los pliegos económico-administrativos que rigen la licitación, el único criterio a valorar es el precio, debiendo mejorar el precio de licitación establecido en las Bases que es de 367.297,50 €, más 77.132,47 € correspondientes al IVA.

Se procede en acto público a la apertura de las ofertas presentadas, siendo el resultado el siguiente:

ENPRESA GUZTIRA/TOTAL(€)	OINARRIA / BASE (€)		BEZ/IVA (€)
KOLDO KEREJETA S.L.	316.846,22	66.537,71	383.383,93
JOSE MARIA SUKIA S.L.U.	276.298,34	58.022,65	334.320,99



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

APAZETXEA ANAIK S.L.	284.214,80	59.685,11	343.899,91
CONSTRUCCIONES MORGA S.L.	259.564,99	54.508,65	314.073,64
CONSTRUCCIONES MOYUA S.L.	297.327,33	62.438,74	359.766,07
LURGOIEN S.L. U.	245.974,44	51.654,63	297.629,07
CAMPEZO OBRAS Y SERVICIOS S.A.	263.833,33	55.405,00	319.238,33
IPARRAGUIRRE ERAIKUNTZAK	248.715,80	52.230,32	300.946,12
URBYCOLAN S.L.	303.002,22	63.630,47	366.632,69
UNEBIDE OBRAS Y CONTRATAS S.L.	318.814,23	66.950,99	385.765,22
UTE INDENORT-PROVISER IBERICA	263.499,97	55.334,99	318.834,96
GOITU ERAIKUNTZAK S.L.	338.562,94	71.098,22	409.661,16
CONSTRUC. ARTZAMENDI S.A.	272.767,07	57.281,08	330.048,15

13 proposamenen edukia ezagutu ondoren, mahaiak honako hau erabakitzen du:

1º.- Aurkeztutako agiri administratiboak aztertuko dira eta akatsen bat ikustekotan, zuzentzeko epe bat emango da.

2º.- Udal zerbitzu teknikoei, aurkeztutako proposamenak era sakonago batean aztertu dezaten eskatuko zaie eta hemendik eratorritako txosten baten igorpena.

3º.- Behin txostena aurkeztu eta, horrela badagokio, agiri administratiboan akatsak zuzenduak, mahaiak kontratazio proposamena, kontratazio organoari aurkeztuko dio, Batzarrari hain zuzen ere.

Una vez conocido el contenido de las 13 propuestas, la mesa decide lo siguiente:

1º.- La documentación administrativa presentada se estudiará y en caso de existir necesidad de subsanación, se otorgará un plazo para ello.

2º.- Se encargará a los servicios técnicos municipales la emisión de un informe que valore más en profundidad las ofertas presentadas.

3º.- Una vez presentado el informe y subsanada, en su caso, la documentación administrativa, se elevará la propuesta de contratación al órgano de contratación, en Pleno de la Corporación.

Udaleko idazkariak, lizitatzailleek

La secretaria de la corporación considera



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

aurkeztutako agiri administratiboak egokiak direla dio.

Udaleko arkitekto aholkulariak proposamen ekonomikoen inguruko balorazio txostena igortzen du 2015eko maiatzaren 11an, enpresa esleipendun bezala IPARRAGIRRE ERAIKUNTZAK proposatuz.

Aipatutako aurrekariak ikusirik eta udal arkitekto aholkulariak bere txostenean argudiatutako zioetan oinarrituz, Udalbatzak zera erabakitzen du gehiengo absolutuz, BILDU taldeko aurkako botoarekin:

LEHENENGO: Ihurre auzoan igogailu urbano baten exekuziorako obra kontratua IPARRAGIRRE ERAIKUNTZAK, S.L. enpresari esleitzea.

BIGARRENA. Akordio hau interesdun guztiei jakinaraztea, udal arkitekto aholkulariaren txostenarekin batera.

OLABERRIKO IRISGARRITASUN PLANAREN ONARPENA.

Joan zen batzorde informatzailean udal-kideei gaiaren berri eman zitzaion.

Guztia aztertu eta behar adina eztabaidatu ondoren, Udalbatzak zera erabakitzen du gehiengo absolutuz, BILDU taldeko abstentzioarekin:

BAKARRA: Olaberriko Irisgarritasun Plana onartzea.

que la documentación administrativa presentada por los licitadores es correcta.

El arquitecto asesor municipal emite informe de valoración de las proposiciones económicas con fecha de 11 de mayo de 2015, y propone como empresa adjudicataria a IPARRAGIRRE ERAIKUNTZAK, S.L..

Vistos los antecedentes expuestos y en base a los motivos aducidos por el informe de valoración del arquitecto asesor municipal, el Ayuntamiento Pleno, decide lo siguiente por mayoría absoluta con la abstención del grupo BILDU:

PRIMERO: Adjudicar el contrato de obras para la ejecución de un ascensor urbano en el barrio de Ihurre a IPARRAGIRRE ERAIKUNTZAK, S.L.

SEGUNDO: Notificar el presente acuerdo a todos los interesados, junto con el precitado informe del arquitecto asesor municipal.

APROBACIÓN DEL PLAN DE ACCESIBILIDAD DEL MUNICIPIO DE OLABERRIA.

Se informó a los corporativos en la pasada comisión informativa.

Después de estudiarlo todo y debatirlo suficientemente, el Ayuntamiento Pleno acuerda lo siguiente por mayoría absoluta con el voto en contra del grupo BILDU:

ÚNICO: aprobar el Plan de Accesibilidad del municipio de Olaberria.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

OGASUNA ETA UDAL ZERBITZU
TEKNIKOAK

HACIENDA Y SERVICIOS TÉCNICOS
MUNICIPALES

3.000 EUROTIK GORAKO FAKTUREN
ONARPENA.

APROBACIÓN DE LAS FACTURAS
SUPERIORES A 3.000 EUROS.

Hamaika fakturen edukia udal-kideei azaldu zitzairen joan zen batzorde informatzailean.

Se expuso el contenido de las once facturas a los corporativos en la pasada comisión informativa.

2015/05/14KO OHIKO OSOKO BILKURA

3.000 EUROTIK GORAKO FAKTURAK

Facturas que superan los 3.000 euros

ZBK.	IZENA	CIF	ADO	AZALPENA	KOPURUA
1	CONSTRUCCIONES ARTZAMENDI S.A.	A20147724	ADO-99-466/2015	FRA. 130	45.805,95 €
2	GOROLDI S.L.U.	B20502613	ADO-99-465/2015	FRA- 1500710	3.233,79 €
3	EROSKI BIDAIAK	A48115638		EVE/3206/443/0	19.760,00 €
4	GAÑERA EXCAVACIONES S.L.	B20659793	ADO-99-416/2015	FRA. 10/2015	19.128,49 €
5	EULEN S.A.	A28517308		FRA. 2861387	4.755,82 €
6	EULEN S.A.	A28517308	ADO-99-370/2015	FRA. 2852447	4.755,82 €
7	ALEJOS GARIZABAL, ION	72449008C	ADO-99-364/2015	FRA. 2015-11	3.561,12 €
8	GOROLDI S.L.U.	B20502613	ADO-99-350/2015	FRA. 1500498	3.233,79 €
9	SOROA ARQUITECTOS S.L.P.	B20758884	ADO-99-299/2015	FRA. 2015214	20.902,75 €
10	GIPUZKOAKO URAK S.A.	A20471462	ADO-99-300/2015	FRA. 980000820	23.200,84 €
11	IZFE S.A.	A20456976		FRA. 2015/211	5.331,68 €
12					
13					

GUZTIRA

153.670,05 €

Fakturak bozkatzen dira gehiengo absolutuz onartzen direlarik, BILDU taldeko zinegotzien aurkako botoarekin.

Se procede a votar las facturas que son aprobadas por mayoría absoluta con el voto en contra de los concejales del grupo BILDU.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

DIRUZAINZAREN EGOERA. INFORMAZIOA.

Udal-kideei, 2015ko martxoaren 16ari dagokion diruzaintzaren egoera aurkeztu zitzaizen joan zen batzorde informatzailean.

Udalak, kutxan, banketxe ezberdinetako kontuetan eta epe laburrera eginiko inbertsioen artean, guztira, **2.134.236,81 euro** ditu.

Udal kideak jakinaren berri gelditzen dira.

KREDITU ALDAKETA 1-2015: KREDITU TXERTAKETAREN ONARPENA.

Joan zen batzorde informatzailean bere espedientean dagoen gaiaren berri eman zitzaizen udal-kideei.

Guztia aztertu eta behar adina eztabaidatu ondoren, Udalbatzak zera erabakitzen du gehiengo absolutuz, BILDU taldeko abstentzioarekin:

LEHENENGOA: Onarpena ematea 1-2015 zenbakia duen Kreditu Aldaketa Espedienteari, kreditu txertaketa modalitatean, Udalaren 2015eko aurrekontuaren barruan, ondoren adierazitako eran:

SITUACIÓN DE TESORERÍA. INFORMACIÓN.

Se presenta a los corporativos en la pasada comisión informativa la situación de tesorería a fecha 16 de marzo de 2015.

El Ayuntamiento dispone entre la caja, las cuentas en las distintas entidades y las inversiones a corto plazo, un total de **2.134.236,81 euros**.

Los Corporativos quedan al corriente.

MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS 1-2015: INCORPORACIÓN DE CRÉDITOS. APROBACIÓN.

Se dio cuenta a los corporativos en la pasada comisión informativa de toda la información disponible que obra en su correspondiente expediente.

Después de estudiarlo todo y debatirlo suficientemente, el Ayuntamiento Pleno acuerda lo siguiente por mayoría absoluta, con la abstención del grupo BILDU:

PRIMERO: Aprobar el Expediente de Modificación de Créditos, nº 1-2015 en la modalidad de incorporación de créditos, dentro del Presupuesto del Ayuntamiento correspondiente al ejercicio de 2015, en los siguientes términos:



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Gastuen partida	Azalpena	Zenbatekoa	
b	1 0000.642.151.00.04 2012	UDAL PLANEAMENDUA	3.025,00
b	1 0000.211.342.00.02 2014	KIROLETARAKO ERAIKUNTZEN MANTENIMENDUA	4.307,60
b	1 0000.226.334.00.06 2014	KULTUR EKINTZAK	4.305,48
b	1 0000.227.151.01.07 2014	APAREJADOREAREN ZERBITZUAK	3.056,44
b	1 0000.227.165.00.99 2014	ARGITERIKO MANTENIMENDUA	1.897,18
b	1 0000.481.230.00.02 2014	GIZARTEKO DIRULAGUNTZAK	118,10
b	1 0000.481.330.00.01 2014	DIRULAGUNTZAK: ELKARTEAK, KIROLA	300,00
b	1 0000.481.335.00.01 2014	EUSKARAKO DIRULAGUNTZAK	200,00
b	1 0000.481.341.00.01 2014	ARKUPE ELKARTEA	2.000,00
b	1 0000.601.153.20.02 2014	IHURRE AUZOKO OBRAK	150.096,00
b	1 0000.601.459.00.03 2014	TABLAS-LAZKAO:ESPALOIAN ZUNTZ OPTIKOA	80.000,00
b	1 0000.622.323.01.01 2014	IHURRE ZAHARRA - 1. SOLAIRUA HAURRESKOLA	9.012,89
b	1 0000.622.332.10.01 2014	SAN JOAN PLAZAKO LOKALA	52.333,90
b	1 0000.622.342.00.02 2014	FRONTOIAN EGINDAKO LANAK	580,80
b	1 0000.623.161.00.02 2014	DEPURADORARAKO TURBIDIMETRO	7.940,00
b	1 0000.623.459.00.02 2014	PANEL INFORMATZAILEAK	20.000,00
b	1 0000.625.459.00.01 2014	HIRI MOBILIARIOA	10.000,00
b	1 0000.626.920.00.01 2014	ORDENAGAILU ETA INPRESORAK	1.516,47
b	1 0000.643.170.00.01 2014	AGENDA 21:BERRIKUSPENA	11.376,27



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

TXERTATU BEHARREKO KREDITUAK GUZTIRA	362.066,13
---	-------------------

KODEEN AZALPENA

- a) Aurreko ekitaldiko azken hiruhilekoan onartutako transferentziak eta kreditu gehigarriak.
- b) Xedatutako gastuen kredituak, obligazioa onartu gabe dutenak.
- c) Gaitutako kredituak eta finantzaketa lotua duten kredituak.
- d) Kapital eragiketen kredituak.

2015ko aurrekontuko kreditu txertaketaren finantzaketa

Sarrereren partida	Azalpena	Zenbatekoa	
a	2 0000.870.000.00.02 2015	DIRUZAINZAKO GERAKINA-KREDITU TXERTAKETA	362.066,13
FINANTZAKETA GUZTIRA			362.066,13

KODEEN AZALPENA

- a) Gastu orokorretarako diruzaintza gerakina.
- b) Finantzaketa lotua duten gastuetarako diruzaintza gerakina.
- c) Sarrera konpromisoak.
- d) Sarrera berriak edota likidatutako sarrera handiagoak.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

e) Aurreko ekitaldian aurrekontuan aurreikusitako epe luzerako maileguak, formalizatu gabeak.

KREDITU ALDAKETA 2-2015: KREDITU GEHIGARRIEN ONARPENA.

Joan zen Batzorde Informatzailean gaiaren berri eman zitzaizen Udal-Kideei.

Guztia aztertu eta behar adina eztabaidatu ondoren, Udalbatzak zera erabakitzen du gehiengo absolutuz, BILDU taldeko abstentzioarekin:

LEHENENGOA: hasierako onarpena ematea 2-2015 zenbakia duen Kreditu Aldaketa Espedienteari, kreditu gehigarri modalitatean, Udalaren 2015eko aurrekontuaren barruan.

BIGARRENA: Honenbestez, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Entitateen Aurrekontuari buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 15.1 eta 34.3 artikuluetan xedatutakoaren arabera, aipatu espedientea jendaurrean jartzea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarki baten bidez.

ISUN BARKAMEN ETA ZORRAREN ZATIKATZE ESKAERA. ONARPENA.

Joan zen Batzorde Informatzailean gaiaren berri eman zitzaizen Udal-Kideei.

OLZI-2014-0001 ikuskaritza espediente zenbakidun enpresak, Udal zergen

MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS 2-2015: CRÉDITOS ADICIONALES. APROBACIÓN.

Se expuso el tema a los Corporativos en la pasada Comisión Informativa.

Después de estudiarlo todo y debatirlo suficientemente, el Ayuntamiento Pleno acuerda por mayoría absoluta con la abstención del grupo BILDU:

PRIMERO: aprobar inicialmente el Expediente de Modificación de Créditos, nº 2-2015 en la modalidad de créditos adicionales, dentro del Presupuesto del Ayuntamiento correspondiente al ejercicio de 2015.

SEGUNDO: En cumplimiento de lo dispuesto en el art. 34.3 y 15.1 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las entidades locales, someter el acuerdo a información pública, mediante inserción de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

SOLICITUD DE CONDONACIÓN DE SANCIÓN Y FRACCIONAMIENTO DE PAGO DE DEUDA. APROBACIÓN.

Se expuso el tema a los Corporativos en la pasada Comisión Informativa.

La mercantil con nº de expediente de inspección OLZI-2014-0001 ha



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

ikuskaritza prozeduretatik eratorritako zehapenaren zati baten barkamen eskaera egin du, zein prozedura horretatik eratorritako zorraren ordainketaren zatiketa eskaera.

Barkamen zein ordainketa zatiketa eskatzen diren udal zerga mota eta ekitaldiak honako hauek dira:

- Jarduera ekonomikoengatik zerga, 2011-2014 ekitaldiak.
- Zaborraren bilketa zerbitzuagatik tasa, 2011-2014 ekitaldiak.

Aipatu udal zergei dagokien zorraren ordainketaren zatiketaren eskaeran, ordainketa kopuru berdineko hiru zatitan egitea proposatzen dute, 90, 120 eta 150 egunetan ordaintzeko.

2013ko maiatzaren 23ko Batzarrean Olaberriko Udalak, udal zergen ikuskaritza prozeduretatik eratorritako zehapenen barkamenaren inguruan zenbait irizpide onartu zituen, portzentajeak honako hauek hain zuzen ere:

- 1) %10ekoa, zerga arloko arau haustea lehenengo aldiz egin deneko ikuskaritza prozeduretan.
- 2) %10ekoa, zergapekoaren kolaborazioa egon deneko ikuskaritza prozeduretan.

presentado solicitud de condonación parcial de sanción y a su vez solicitud de fraccionamiento de deuda derivada del procedimiento de inspección de tributos locales que se ha llevado a cabo por los servicios de inspección del Ayuntamiento de Olaberria.

Los tributos locales y los períodos por los cuales se solicita la condonación y fraccionamiento son los siguientes:

- Impuesto sobre actividades económicas, ejercicios 2011-2014.
- Tasa por servicio de recogida de basuras, ejercicios 2011-2014.

En la solicitud de fraccionamiento del pago de la deuda correspondiente a los referidos tributos locales, proponen que el pago se realice en tres partes iguales a pagar a 90, 120 y 150 días.

En Sesión Plenaria de 23 de mayo de 2013, el Ayuntamiento de Olaberria aprobó una serie de criterios de condonación de sanciones derivadas de procedimientos de inspección de tributos locales, cuyos porcentajes de condonación son los siguientes:

- 1) 10% para los procedimientos de inspección en los que la infracción tributaria se haya cometido por primera vez.
- 2) 10% para aquellos procedimientos de inspección en los que ha existido colaboración del obligado tributario.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

3) %50koa, likidazio guztiak (hala dagokion zergaren erregularizazioarenak, nola zerga zigorrarenak) luzatu eta gehienez ere, hurrengo 6 hilabeteetan ordainduko direla jasotzen duen ordainketa plan bat sinatu deneko ikuskaritza prozeduretan. Horretaz gain, barkamen portzentaje hau aplikatu ahal izateko, enpresak bere langile guztien lanpostuak mantendu behar izango ditu epe horretan.

3) 50% para los procedimientos de inspección en los que se pacte un plan de de pago de liquidaciones (tanto de regularización del tributo correspondiente, como de sanción) como máximo de 6 meses desde la emisión de las liquidaciones. Además de lo anterior, para que se pueda aplicar este porcentaje de condonación, la empresa deberá mantener los puestos de trabajo de todos sus trabajadores durante dicho período.

Interesdunak, zorra barkatzeko hiru ukanbeharrak betetzen ditu, epe horretan langile guztien lanpostuak mantentzeko baldintza kontrolatzeke geldituko litzakeelarik. Honi eransten baldin badiozu, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergen martxoaren 8ko 2/2005 Foru Arauak IV tituluan xedatzen duen lez, zigorraren zenbatekoa %40 murrizteko aukera dagoela zergapekoak erregularizazioari nahiz zigorrari adostasuna ematen dienean, zehapenaren hasierako kopurua %82-n murriztu daiteke, barkamen eta murrizketaren artean.

El interesado cumple con los tres requisitos exigidos para la condonación de la deuda, quedando pendiente de control la exigencia de la permanencia de toda la plantilla de trabajadores durante ese período. Esto unido a la reducción del 40% de la sanción para los supuestos de conformidad del obligado tributario, tanto a la regularización como a la sanción, que prevé el título IV de la Norma Foral 2/2005 de 8 de marzo General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa, hace posible que la reducción total de la sanción pueda alcanzar el 82%, entre reducción y condonación.

Gaia behar bezala eztabaidatu ondoren, udal-kideek honako erabaki hau hartu dute gehiengo absolutuz, BILDU taldeko aurkako botoarekin:

Tras debatir el tema suficientemente, los corporativos toman el siguiente acuerdo por mayoría absoluta, con el voto en contra de los concejales del grupo BILDU:



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

LEHENA: OLZI-2014-0001 espediente zenbakidun enpresari, ikuskaritza prozeduratik eratorritako zehapenaren barkamen partziala ematea, 2011-2014 ekitaldiei dagokion jarduera ekonomikoko zergari eta 2011-2014 ekitaldiei dagokien zabor bilketa zerbitzuagatik tasa dagokiona, 2013ko maiatzaren 13ko Batzarreko Akordioan zehaztutako baldintzak betetzen dituelako eta bertan aurreikusten den eran eta mugen arabera.

BIGARRENA: OLZI-2014-0001 espediente zenbakidun ikuskaritza prozeduratik eratorritako zorraren zatiketa onartzea, interesdunak eskaeran azaldu bezala.

HIRUGARRENA: Zehapenaren %50-aren barkamena honako baldintza honetara menpekotzea: enpresak langile plantilla mantendu beharko du, gutxienez, zorraren ordainketa epean zehar.

LAUGARRENA: Akordio hau enpresa interesdunari jakinaraztea.

2014 URTEKO KONTU OROKORRAREN ONARPENA.

Guztia aztertu eta behar adina eztabaidatu ondoren, Udalbatzak zera erabakitzen du, BILDU taldeko aurkako botoarekin:

BAKARRA: Jendaurrean jartzea Olaberriko Udaleko 2014. ekitaldiari dagokion Udal Aurrekontuaren Kontu Orokorra.

PRIMERO: Condonar parcialmente a la mercantil con nº de expediente de inspección OLZI-2014-0001 la sanción derivada del procedimiento de inspección de tributos locales, correspondiente al impuesto de actividades económicas ejercicios 2011-2014 y servicio de recogida de tasa de basuras ejercicios 2011-2014, por considerar que cumple con los criterios establecidos por acuerdo plenario de 23 de mayo de 2013 y en los términos y con los límites previstos en el citado acuerdo.

SEGUNDO: Acordar el fraccionamiento de pago de la deuda derivada del procedimiento de inspección de tributos locales, nº de expediente OLZI-2014-0001, de la forma planteada en la solicitud por el interesado.

TERCERO: Supeditar la condonación del 50% de la sanción al mantenimiento de toda la plantilla de trabajadores de la empresa, durante al menos, el período de pago de la deuda.

CUARTO: notificar el presente acuerdo a la empresa interesada.

APROBACIÓN DE LA CUENTA GENERAL 2014.

Después de estudiarlo todo y debatirlo suficientemente, el Pleno acuerda lo siguiente por mayoría absoluta, con el voto en contra del grupo BILDU:

UNICO: Acordar la exposición al público de la Cuenta General del Presupuesto Municipal del Ayuntamiento de Olaberria



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Udal honetako Kontuetako Batzorde Bereziak 2015eko maiatzaren 11an aldeko txostena eman zion Olaberriko Udaleko 2014 ekitaldiari dagokion Udal Aurrekontuaren Kontu Orokorrari, eta Gipuzkoako Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 63 artikulua agindutakoaren arabera, jendurrean jartzen da 15 egunetan.

correspondiente al ejercicio 2014.

En cumplimiento de lo establecido en el art. 63 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales de Gipuzkoa, queda expuesta al público durante 15 días la Cuenta General del Presupuesto Municipal del Ayuntamiento de Olaberria correspondiente al ejercicio 2014, que ha obtenido el informe favorable de la Comisión Especial de Cuentas de este Ayuntamiento el 11 de mayo de 2015.

ONGIZATE SOZIALA ETA OSASUNA

•GOIERRIN INDARKERIA PAIRATZEN DUTEN EMAKUMEEI ARRETA EGOKIA ETA KOORDINATUA EMATEKO PROTOKOLOAREN ONARPENA.

Joan zen batzorde informatzailean gaia udal-kideei azaldu zitzaien.

Guztia aztertu eta behar adina eztabaidatu ondoren, Udalbatzak zera erabakitzen du aho-batez:

BAKARRA: Goierrin indarkeria pairatzen duten emakumeei arreta egokia eta koordinatua emateko Protokoloa onartzea.

BIENESTAR SOCIAL Y SANIDAD

APROBACIÓN DEL PROTOCOLO PARA LA CORRECTA Y COORDINADA ATENCIÓN A MUJERES QUE SUFREN VIOLENCIA EN EL GOIERRI.

Se expuso el tema a los corporativos en la pasada comisión informativa .

Después de estudiarlo todo y debatirlo suficientemente, el Pleno acuerda lo siguiente por unanimidad:

UNICO: Aprobar el Protocolo para la correcta y coordinada atención a mujeres que sufren violencia en el Goierri.

LANGILEAK

KULTURA DINAMIZATZAILE ZEIN LIBURUTEGI LAGUNTZAILE LANPOSTURAKO BEHIN BEHINEKO LAN-POLTSA BATEN ERAKETA. INFORMAZIOA.

PERSONAL

CREACIÓN DE UNA BOLSA DE TRABAJO TEMPORAL PARA LA COBERTURA DEL PUESTO DE DINAMIZADOR CULTURAL Y AUXILIAR DE BIBLIOTECA. INFORMACIÓN.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Joan zen batzorde informatzailean gaia udal-kideei azaldu zitzaien.

Kultur dinamizatzaile eta liburutegi laguntzailerako behin-behineko lan-poltsa baten eraketarako hautatze prozesua abian jarri dela jakinarazten zaie udal-kideei. Honen helburua, behin-behineko bajaran dagoen lanpostuaren titularra ordezkatzeari izango litzateke, baita etorkizunean sortu daitezken egoerarako ere.

Udal-kideak jakinaren gainean gelditzen dira.

Galdera eta erreguak

Ez daude.

Eta aztertzeko beste gairik egon gabe, Alkate jaunak bukatutzat ematen du bilkura eguerdiko ordu bata eta hamar direnean, eta nik, Udalbatzako Idazkaria naizenez, adierazitako guztiaren Akta egiten dut.

ALKATEA / EL ALCALDE

Se expuso el tema a los corporativos en la pasada comisión informativa.

Se informa de que se ha dado inicio a un proceso de selección para la creación de una bolsa de trabajo temporal de dinamizador cultural y auxiliar de biblioteca con la finalidad de cubrir la baja temporal de su titular y posibles necesidades que puedan surgir en el futuro.

Los Corporativos quedan al corriente.

Ruegos y preguntas

No se formulan.

Y sin más asuntos por tratar, el Sr. Alcalde da por terminada la sesión cuando son las trece horas y diez minutos, y yo, la Secretaria de la Corporación, expido el Acta de todo lo manifestado.

IDAZKARIA / LA SECRETARIA